

Tema 9. Préstamos léxicos de las lenguas románicas no peninsulares: occitanismos, galicismos, italianismos

TEXTO PARA ESTUDIAR:

NIEDEREHE, H-J. (1999): «El español en contacto con el francés», en García Turza, C., González Bachiller, F., Mangado Martínez, J. (eds.), *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (La Rioja, 1-5 de abril de 1997)*, vol. I, Madrid, Arco/Libros, págs. 103-125.

LEAN EL TEXTO Y RESPONDAN LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

1. ¿Quién es el primer gramático que considera el contacto del francés con el español?
2. ¿Cuáles son los motivos que, a juicio de este gramático, originan la penetración de galicismos?
3. Enumeren las etapas de contacto lingüístico francés/español (según Niederehe).
4. ¿En qué siglo se datan los primeros galicismos (según Niederehe)?
5. En sentido estricto, ¿se puede hablar, desde un punto de vista técnico, de galicismos en la Edad Media?
6. De las variedades de galorrománico, ¿cuál es la que más influye en los romances peninsulares de la Edad Media?
7. ¿Cuándo se produce, por primera vez, un contacto importante del español con el francés?
8. ¿Qué campos léxicos son los más productivos, respecto de la incorporación de los galicismos?